

Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Band: 70 (2019)

Heft: 4

Vorwort: Künstlerischer Austausch im Frühmittelalter = Échanges artistiques au haut Moyen Âge = Scambi artistici nell'alto Medioevo

Autor: Leuenberger, Michael / Utz, Sabine

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Künstlerischer Austausch im Frühmittelalter

Liebe Leserin, lieber Leser

Dass die Kunstproduktion Grenzen überschreitet, ist ein bekanntes Phänomen. Der gegenwärtig durchgehend globalisierte Kunstmarkt ist der Inbegriff eines Netzwerks, das kaum Grenzen kennt. Doch wie sah die Situation vor 1000 oder gar 1500 Jahren aus? Welchen Austausch gab es unter Steinmetzen und vielen anderen spezialisierten Kunsthandwerkern im territorialen Raum, den wir heute Schweiz nennen? Diesen Fragen gehen unsere Autorinnen und Autoren in der aktuellen Ausgabe von *Kunst+Architektur in der Schweiz* nach. So lernen wir Venetier auf der Reichenau kennen, entdecken Schmuck und Glasperlen aus Sri Lanka am Genfersee und erhalten Einblicke in die Zusammenhänge von Buchmalerei mit Elfenbeinschnitzerei und Wandbemalung. Der durch Alpen, Jura und Mittelland geprägte Landschaftsraum war offenbar wie geschaffen dafür, eine natürliche Kreuzung für den Austausch zwischen Völkern und Kulturen zu bilden.

Die Aktualität des Themas zeigt sich auch in den Ausstellungen, die zurzeit in Basel, Sitten und bis Mitte 2020 auch in Lausanne zu sehen sind und auf die wir im Heft näher eingehen. Ein Besuch lohnt sich! Neben der Goldenen Altartafel und dem Heinrichskreuz in Basel sind in den Ausstellungsräumen in der Romandie auch die unmittelbare Faszination des Lebens in jener Epoche und die Eleganz ihrer Kult- und Handwerksgegenstände erlebbar.

Wir von der Redaktion von *Kunst+Architektur in der Schweiz* hoffen, Ihnen mit dieser Ausgabe einige spannende Einblicke und gute Anregungen zu bereiten – und wir wünschen Ihnen alles Gute für das kommende Jahr. Bitte beachten Sie das Verlagsprogramm der GSK – die Edition 2019/2020 –, das dem Heft beigelegt ist. Auch hier gibt es interessante Neuerscheinungen zu entdecken.

Mit herzlichen Grüßen
Michael Leuenberger und Sabine Utz



Der Krummstab des heiligen Germanus ist der weltweit älteste bekannte ornamentierte Krummstab. Er stammt aus dem Klosterschatz von Moutier-Grandval (7. Jahrhundert). © Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont. Foto Bernard Migy

Échanges artistiques au haut Moyen Âge

Chères lectrices, chers lecteurs,

La géographie de la production artistique ne se cantonne que rarement à un territoire restreint. Le marché de l'art globalisé actuel est l'exemple parfait d'un réseau qui ne connaît pas de frontières. Mais comment se présentait la situation il y a 1000 ou 1500 ans ? Quels étaient les échanges entre sculpteurs ainsi qu'entre les différents artisans spécialisés actifs sur le territoire que nous appelons aujourd'hui la Suisse ? Les autrices et les auteurs du présent numéro d'*Art + Architecture en Suisse* interrogent diverses facettes de ces phénomènes. Nous faisons ainsi connaissance de Vénitiens à Reichenau, nous découvrons des perles de verre du Sri Lanka au bord du Léman et les liens qu'entretiennent l'enluminure, les ivoires sculptés et la peinture murale. Le paysage des Alpes, du Jura et du Plateau suisse semble comme prédisposé à favoriser les croisements et les échanges entre les peuples et les cultures.

L'actualité de ce thème se traduit aussi dans plusieurs expositions présentées actuellement à Bâle et à Sion, ainsi qu'à Lausanne jusqu'à mi-2020, qui sont abordées dans ce numéro. Toutes valent une visite : À Bâle, on y découvre les dons d'Henri II, soit un devant d'autel en or et une croix, et, dans les expositions romandes, la vie fascinante de cette époque ainsi que l'élégance des objets de culte et du quotidien qui y ont été produits.

En espérant que ce numéro d'*Art + d'Architecture en Suisse* vous offrira un aperçu passionnant et des perspectives stimulantes sur cette période, nous vous invitons également à consulter le programme 2019/2020 des éditions de la SHAS ci-joint où vous découvrirez d'intéressantes nouvelles parutions. Dans l'attente de vous retrouver en 2020, toute l'équipe de la rédaction vous présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année !

Avec nos meilleures salutations
Michael Leuenberger et Sabine Utz

Scambi artistici nell'alto Medioevo

Cara lettrice, caro lettore,

il superamento dei confini territoriali nell'ambito della produzione artistica è un fenomeno ben noto. L'attuale globalizzazione del mercato dell'arte è la quintessenza di una rete priva di confini. Ma come stavano le cose 1000 o addirittura 1500 anni fa? Quali scambi esistevano tra gli scalpellini e le numerose maestranze attive sul territorio dell'odierna Svizzera? Queste sono alcune delle domande a cui cercano di dare risposta le autrici e gli autori di questo numero di *Arte+Architettura in Svizzera*, in cui incontriamo dei veneziani sull'isola di Reichenau, scopriamo gioielli e perle di vetro originarie dello Sri Lanka sul lago di Ginevra e veniamo a conoscenza delle relazioni tra le pitture parietali e le miniature con intagli d'avorio. Il territorio del nostro Paese, caratterizzato dalle Alpi, dal Giura e dal Mittelland, sembra naturalmente predisposto a favorire gli interscambi e le commistioni tra popoli e culture.

Che questo tema sia attuale risulta evidente anche dalle esposizioni segnalate in questo numero, esposizioni che sono ora in corso a Basilea, Sion e fino alla metà del 2020 anche a Losanna, tutte meritevoli di una visita. Se a Basilea si possono ammirare il paliotto d'oro e la croce di Enrico, la Svizzera francese invita a rivivere tutto il fascino della vita altomedievale e a ritrovare l'eleganza degli oggetti di culto e dell'artigianato di quell'epoca.

Sperando che questo numero di *Arte+Architettura in Svizzera* vi offra inattese rivelazioni e ottimi stimoli, vi invitiamo a guardare con attenzione anche il programma editoriale della SSAS – relativo alla stagione 2019/2020 e qui allegato – ricco di interessanti novità. Nell'attesa di ritrovarvi nel 2020, vi porgiamo i nostri migliori auguri di Buon Anno!

Cordiali saluti
Michael Leuenberger e Sabine Utz